

1000 EPDM ACRYLATE / ISOPRENE / INORGANIC ACIDS  
 MONOMER CATALYST / BLEND / SECTOR / TARS / SAC  
 B. PAT. HODGINS, DIRECTOR OF ST. LOUIS, IL 63118 BURGESS ST. 100  
 TEL: 314-241-1111 FAX: 314-241-1111  
 E-MAIL: hodge@st. louis, il 63118

100

A-750 / 1993

-SZ.

# ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY DOKUMENTUMA



**ÉMI ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS  
NONPROFIT KFT.**





Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft.

ÉMI ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS  
NONPROFIT KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG

H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf: 69.

Telefon: +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794

E-mail: info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

ÉMI NON-PROFIT LIMITED LIABILITY COMPANY FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING  
ÉMI SOCIÉTÉ À BUT NON LUCRATIF POUR LE CONTRÔLE DE QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT, RESPONSABILITÉ LIMITÉE  
ÉMI NON-PROFIT GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

A-750/1993

UE: A-2541/2009

## ÉME ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY

**A termék megnevezése:** GEBERIT WC berendezések, szerelő elemek, elektronikus és pneumatikus vezérlésű szelepek, padlóösszefolyók, búzelzárok és kiegészítők

**A termék tervezett felhasználási területe:** A termékek épületek WC, fürdő és egyéb vizes helyiségeiben alkalmazhatók.

**Kérrelmező:** GEBERIT Műszaki Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.  
**mint forgalmazó:** 1117 Budapest, Budafoki út 97.

**A termék gyártója:** GEBERIT International AG  
Schachsenstr. 77 CH-8645 Jona  
Svájc

A termék ÉMI Nonprofit Kft. szakrendi jelzete (SZRJ):

- 5.3.3.6. WC öblítő tartályok
- 5.3.3.5. WC-k, bidék
- 5.3.3.7. szerelőpanelok
- 5.3.4. műanyag búzelzárok
- 5.2.2.4. csaptelepek
- 5.1.2.9. egyéb szerelvények

**Érvényes:** 2015. január 31-ig

Budapest, 2010. január 5.



(Horváth Sándor)  
vezérigazgató-helyettes  
minőségügyi és marketing igazgató

Az Építőipari Műszaki Engedély 7 oldalt tartalmaz.

## I. JOGI SZABÁLYOZÁS ÉS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. Ezt az ÉME -t az ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. állította ki.
  - az építési termékek műszaki követelményeinek, megfelelőség igazolásának, valamint forgalomba hozatalának és felhasználásának részletes szabályairól szóló 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet,
  - a 16/1998. (IKK.8.) IKIM Közleményben szereplő kijelölés,
  - az A-750/1993 számú, 2008. október 28-án kiadott, 2013. október 31-ig érvényes ÉME, valamint a Kérelmező számára átadott A-2541/2009 számú Utóellenőrzési Jegyzőkönyvekben részletezett vizsgálati eredmények értékelése alapján.
2. Az ÉME jogosultja – az a természetes vagy jogi személy, aki (amely) közvetlenül vagy képviselője útján kérte, és aki részére az ÉME-t az ÉMI Nonprofit Kft. kiállította – felelős azért, hogy a termék megfeleljen az ÉME előírásainak, továbbá, hogy a felhasználó minden információt megkapjon, amely a tervezett célra való felhasználáshoz szükséges.
3. Az ÉMI Nonprofit Kft. – mint jóváhagyó szervezet – jogosult annak ellenőrzésére, hogy az ÉME előírásait betartják-e, a termék megfelel-e a műszaki specifikációnak. Az utóellenőrzést az ÉMI Nonprofit Kft. – a kérelmező költségére – laboratóriumban, gyártási helyen, a kérelmező telephelyén és a termék beépítés referencia helyén végezheti.
4. ÉME-t kizárólag annak jogosultja használhatja fel műszaki specifikációként a megfelelőség igazolás kiállításához. Az ÉME jogosultja azt nem ruházhatja át másra. Az ÉME csak a feltüntetett gyártási helyeken előállított termékekre vonatkozik.
5. Ha az ÉME érvényességi idején belül honosított harmonizált európai szabványt adnak ki a termékre vonatkozóan, a 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet értelmében az ÉMI Nonprofit Kft.-nak a szabvány közzétételét követően egy éven belül az ÉME-t vissza kell vonnia, kivéve, ha a termék a szabványban foglaltól lényegesen eltér.
6. Az ÉMI Nonprofit Kft. visszavonhatja a termékre vonatkozó ÉME-t, ha az utóellenőrzés nem végezhető el, vagy az ellenőrzés eredménye nem megfelelő, vagy a termékről kiderül, hogy a tervezett rendeltetési célra nem alkalmas. Az ÉME jogosultja köteles bejelenteni, ha a termék jellemzői vagy a gyártási körülmények megváltoznak. Ezt követően az ÉMI Nonprofit Kft. dönti el, hogy az ÉME továbbra is érvényben maradhat-e, vagy új eljárást kell kezdeményezni az ÉME visszavonása mellett. Ha ennek eldöntéséhez vizsgálatokra van szükség, az ÉMI Nonprofit Kft. erre az időre felfüggesztheti az ÉME érvényességét.
7. Az ÉME-t az ÉMI Nonprofit Kft. magyar nyelven, és a kérelmező igénylése alapján, angol, német vagy francia, esetleg más nyelvű fordításban is kiadja. Jogérvényességi alap az ÉME magyar nyelvű kiadása.
8. Az ÉME-t csak teljes terjedelmében szabad másolni, vagy más adathordozón közreadni. Kivonatos közléséhez az ÉMI Nonprofit Kft. írásos hozzájárulása szükséges. Kivonatos közlés esetén ezt a tényt fel kell tüntetni. A reklám ismertető szövege és ábrái nem lehetnek ellentétben az Építőipari Műszaki Engedély tartalmával, és nem adhatnak okot félreértésre.
9. Az ÉME, mint műszaki specifikáció, nem helyettesíti a termék forgalmazásához, felhasználásához, beépítéséhez, használatához szükséges egyéb engedélyeket (pl. egészségügyi, építési hatósági), tanúsítványokat (pl. tűzvédelmi, termék megfelelőség igazolási).
10. Az ÉME alapján kiadott megfelelőség igazolás nem jogosítja fel sem a gyártót, sem a forgalmazót a CE megfelelőségi jelölés feltüntetésére a terméken vagy annak csomagolásán.

## II. AZ ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLYRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

### 1. ADATOK

#### 1.1 A termék gyártási helyei

Fal előtti szerelési rendszerek, a falon kívüli WC tartályok és a padlóösszefolyók gyártási helye:  
 GEBERIT Produktion Pfullendorf Pfullendorf, Theuerbachstrasse 1. Németország

A nyomólapok, az AquaClean berendezések, a vizelde válaszfalak gyártási helye:  
 GEBERIT Produktions AG Jona Schachsenstrasse 77. Svájc

A falon kívüli WC tartályok gyártási helye:  
 GEBERIT Sanitarna tehnika d. Ruse Smolnik 17 Szlovénia  
 GEBERIT Produktion Pfullendorf Pfullendorf, Theuerbachstrasse 1. Németország  
 GEBERIT Produktions AG Jona Schachsenstrasse 77. Svájc

Csaptelepek gyártási helyei:  
 GEBERIT Plumb. (CN) Shanghai No. 738 Liuxiang Rd, Nanxiang CN CN-20180 Kína  
 CFC Company (USA) 2100 S. Cleanwater Drive DesPlaines IL-60018 Amerikai Egyesült Államok

A szifonok és a padlóösszefolyók gyártási helye:  
 GEBERIT Prodoktion Pottenbrunn, Prottenbrunn Gebertstrasse 1. Ausztria

#### A termék és a termék tervezett felhasználásának leírása

Falsík alatti öblítőtartályok

Kombifix szerelőelemek

Duofix szerelőelemek

Sanbloc szerelőelemek

Működtető nyomólapok

AquaClean berendezések  
 (az elektronika nem képezi a vizsgálat tárgyát)

Falon kívüli öblítőtartályok

Csaptelepek és öblítési rendszerek  
 (az elektronika nem képezi a vizsgálat tárgyát)

Szifonok és csatlakozó szerelvények

A WC tartályok formafújási technológiával készülnek. Két öblítő vízmennyiség beállítása lehetséges. A szerelőkeretek acélból készülnek, felületkezeléssel.

A nyomólapok anyaga: műanyag, fém. Különböző felületkezeléssel készülnek.

Az önműködő csaptelepek működtetéséhez szükséges minimális víznyomás 1 bar.  
 A búzzárak PP anyagúak és különböző kialakításúak. Többféle színben gyártják.  
 A padlóösszefolyók PP, PE és ABS anyagúak. A rácsok rozsdamentes anyagból készülnek.

## 2. TERMÉKJELLEMZŐK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK

## Alkalmassági, megfelelésig igazolási és típusvizsgálati értékek

Megfelelésig igazolási és típusvizsgálati értékek öblítőtartályokra				
Termékjellemzők és mértékegységeik	Követelményérték tűréshatárokkal	Vizsgálati/értékelési módszer	Megf. ig-i	Típ. vizsg-i
Anyagminőség	.korróziónak ellenálló legyen	vegyészeti vizsgálat.	-	+
Töltőszelep tömörzárása	10 bar nyomáson tömören zárjon	nyomáspróba	+	+
Hasznos öblítővíz tömegáram magasra és középmagasra szerelt helyzetben alacsonyra szerelve	2,0 bar kifolyási nyomáson legalább 1,7-2.2 dm <sup>3</sup> legalább 1,7-2.3 dm <sup>3</sup>	térfogatáram mérés pr EN 14055:2005	+	+
Jelölés	gyártó illetve típusjel	szemrevételezés	+	+
Megfelelésig igazolási és típusvizsgálati értékek szerelőkeretekre				
Termékjellemzők és mértékegységeik	Követelményérték tűréshatárokkal	Vizsgálati/értékelési módszer	Megf. ig-i	Típ. vizsg-i
Terhelhetőség mosdóknál (kN)	1,5±0,01	MSZ EN 14688:2007	+	+
Terhelhetőség WC-nél (kN)	4,0±0,05	MSZ EN 997:2004	+	+
Alapanyag, bevonat	dokumentáció szerinti	műbizonylatok ellenőrzése	+	+
Geometriai méretek (mm)	dokumentáció szerinti	méretellenőrzés	+	+
Jelölés	gyártó illetve típusjel	szemrevételezés	+	+
Megfelelésig igazolási és típusvizsgálati értékek műanyag búzelzárokra				
Termékjellemzők és mértékegységeik	Követelményérték tűréshatárokkal	Vizsgálati/értékelési módszer	Megf. ig-i	Típ. vizsg-i
Szabvány szerinti vízzár és csatlakozó méretek	MSZ EN 274-1	méretellenőrzés		
Megfelelésig igazolási és típusvizsgálati értékek elektronikus vezérlésű szerelvényekre				
Termékjellemzők és mértékegységeik	Követelményérték tűréshatárokkal	Vizsgálati/értékelési módszer	Megf. ig-i	Típ. vizsg-i
Elektronikus vezérlésű szerelvények	MSZ EN 15091:2007	MSZ EN 15091:2007	+	+

Megf. ig-i – Megfelelésig igazolási

Típ. vizsg-i – Típusvizsgálati

## 3. A MEGFELELŐSÉG IGAZOLÁSA

## 3.1 A termék megfelelésig igazolás módozata

A 3/2003 (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet 4. sz. melléklet szerinti:  
ii) Szállítói megfelelésig nyilatkozat, második lehetőség (3)

### 3.2 A gyártó és a kijelölt laboratórium

#### 3.2.1. A gyártó feladatai

A gyártó üzemében saját gyártásellenőrzést kell végezni és meg kell teremteni az ehhez szükséges tárgyi és személyi feltételeket. Saját gyártásellenőrzés alatt a termelésnek a gyártó által végzendő folyamatos felügyelete értendő, mellyel biztosítja, hogy az általa előállított építési célú termék megfelel a jelen Építőipari Műszaki Engedély (ÉME) rendelkezéseinek.

Saját gyártásellenőrzésnek legalább az alábbi intézkedéseket kell magában foglalnia:

- Az alapanyagok minőségét a minőségi bizonyítványok alapján minden beérkező szállítmány esetében ellenőrizni kell.
- A gyártás során (akár többszöri gyártásközi ellenőrzési fázist is közbeiktatva) a termékeket egységesen és a gyártmányismertetőben szereplő méretekkel megegyezően kell előállítani.

A saját gyártásellenőrzés eredményeit fel kell jegyezni, és ki kell értékelni.

A feljegyzéseknek legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- Az építési célú termék, ill. alapanyag megnevezése;
- Az ellenőrzés vagy vizsgálat fajtája;
- Az építési célú termék gyártásának és a bejövő alapanyag és vizsgálatának dátuma;
- Az ellenőrzések és vizsgálatok eredménye és a követelményekkel történő összehasonlítása;
- Az üzem saját gyártásellenőrzéséért felelős személy aláírása.

A feljegyzéseket legalább öt évig meg kell őrizni.

Kedvezőtlen vizsgálati eredmények esetén a gyártónak a hiányosság megszüntetéséhez szükséges intézkedéseket haladéktalanul meg kell tennie.

A követelményeknek nem megfelelő termékeket úgy kell kezelni, hogy ki lehessen zárni a megfelelő termékekkel való felcserélést. A hiányosságok megszüntetése után – amennyiben műszakilag lehetséges és a hiány elhárításának bizonyításához szükséges – a vizsgálatot meg kell ismételni.

#### 3.2.2. A kijelölt laboratórium feladatai

- A termék első típusvizsgálata

### 4. ALKALMASSÁGI FELTÉTELEK, AJÁNLÁSOK

#### 4.1. Alkalmassági feltételek

##### 4.1.1. Termék

A termékek kialakításában, anyagaiban bekövetkezett változások esetén újabb alkalmassági vizsgálat elvégzése szükséges.

##### 4.1.2. Gyártás

A termékek gyártásában alkalmazott technológiában, vagy gyártás helyszínében bekövetkezett változások esetén újabb alkalmassági vizsgálat elvégzése szükséges.

##### 4.1.3. Forgalmazás

A termékekhez vásárlói tájékoztatót (gyártmányismertetőt) és beépítési útmutatót kell mellékelni, amelyeknek legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- a gyártó, forgalmazó neve, címe,
- az ÉME száma,
- a termék megnevezése, kialakítása,
- főbb méretei, csatlakozó méretek,
- megengedett maximális üzemi hőmérséklet és nyomás értékek,
- részletes szerelési, karbantartási utasítások.



A termékeken az azonosíthatóság érdekében fel kell tüntetni:

- a gyártó nevét vagy cégjelzését,
- névleges csatlakozó méreteket,
- a megengedett nyomás értékeit.

#### 4.1.4. Beépítés

4.1.4.1. A termékek a gyártó által megadott alkalmazási területen és a megengedett maximális nyomás értékek esetén alkalmazhatók. A termékeket a gyártó által kiadott szerelési útmutató szerint kell beépíteni.

#### 4.2. Ajánlások

##### 4.2.1. Ajánlások a csomagoláshoz, szállításhoz és raktározáshoz

A csomagolás, tárolás és szállítás során biztosítani kell a termékek épségét, amíg azok a felhasználóhoz nem jutnak (karton doboz, hullámpapír, PVC fólia).

A csomagolásnak tartalmaznia kell a magyar nyelvű gyártmányismertetőt és beépítési útmutatót is.

##### 4.2.2. Ajánlások a használatához, a karbantartáshoz és a javításhoz

A termékeket szakszerűen kell beépíteni, csak olyan szerszámok használhatók, amelyek erre a célra készültek.

#### 5. UTÓELLENŐRZÉS ÉS EGYÉB FELTÉTELEK

Az ÉME érvényességi ideje alatt két alkalommal kell utóellenőrzéseket végezni.

Az utóellenőrzés elvégzése vonatkozó megbízást


első alkalommal 2011. szeptember 30-ig,

második alkalommal 2013. május 31-ig

kell az ÉMI Nonprofit Kft. részére elküldeni.

Az utóellenőrzési kötelezettség elmulasztása esetén az ÉME hatályát veszti, és az ÉMI Nonprofit Kft. törli az érvényes Építőipari Műszaki Engedélyek adatbázisából.

ÉMI ÉPÍTÉSÜGYI  
MINŐSÉGELLENŐRZŐ  
INNOVÁCIÓS NONPROFIT KFT.  
8.



Mikó Albert

megbízott építésügyi szakértő



Haszmann Iván

tudományos osztályvezető